

AMANUTA 20 AÑOS





AMANUTA

AMANUTA 20 AÑOS

©del texto: Editorial Amanuta, 2022
©ilustración de portada: Yael Frankel, 2022
©ilustración logo 20 años: Paloma Valdivia, 2022
©de esta edición: Editorial Amanuta Limitada, 2022
Santiago, Chile
www.amanuta.cl

Dirección editorial: Ana María Pavez y Constanza Recart
Diseño: Polinka Karzulovic

Primera edición: febrero 2022
ISBN: 978-956-364-261-2
Impreso en China

Todos los derechos reservados
Editorial Amanuta



20
AÑOS



AMANUTA



ÍNDICE

6 AMANUTA
CELEBRA



8 ¡GUAU!
Francisco Mouat

14 CRECER CON LIBROS NO FICCIÓN
Ana Garralón

20 LEER DESDE LA CUNA
Patricia Fernández Bieberach





26 LEER Y COMPRENDER
LOS LIBROS ÁLBUM
Constanza Mekis

32 UN SORPRESIVO ENCUENTRO
Fundación Cuatrogatos, Estados Unidos



38 LEER SOBRE PATRIMONIO
Olaya Sanfuentes

COMUNIDAD
AMANUTA **44**



AMANUTA CELEBRA

20 años de historias, aventuras, emociones, amistades y libros, muchos libros.



Somos Constanza Recart y Ana María Pavez, socias fundadoras de Editorial Amanuta. Hace veinte años quisimos crear un libro infantil ilustrado para aportar a la cultura y a la lectura de niños y niñas en Chile. Escribimos el texto *Kiwala conoce el mar* y fuimos en busca de un ilustrador. No habían muchos ilustradores en esos tiempos, así es que fuimos a la Universidad Católica donde daban un curso de ilustración que tenía de alumnas a Paloma Valdivia, Bernardita Ojeda y Raquel Echenique. Paloma se entusiasmó con nuestro proyecto e ilustró la colección *Kiwala*. Bernardita y Raquel también ilustraron algunos de nuestros primeros títulos. Inicialmente tuvimos el apoyo de una empresa, que financió y distribuyó nuestros primeros cuatro libros en el norte de Chile. Sin embargo, queríamos llegar a más familias y a todo el país, así es que fuimos a golpear la puerta de varias editoriales, pero no nos fue bien. Fue ahí cuando decidimos crear nuestra propia editorial, sin saber en lo que nos estábamos embarcando.

Iniciamos este proyecto con la intención de rescatar el patrimonio cultural de Chile y de

América. Luego ampliamos nuestras temáticas a la construcción de nuestra identidad como ciudadanos del mundo. Y desde los primeros libros buscamos combinar textos e ilustraciones, tradición y modernidad, es decir, herencia cultural y nuevos conceptos, a través de una amplia variedad de temas, buscando encantar tanto a menores como a adultos.

Amanuta significa “con intención” en lengua aymara. Cada uno de nuestros libros ha sido creado con intención, dedicación, trabajo, y mucho cariño. Han sido concebidos con la intención de entretener, divertir, inspirar, emocionar y enseñar. Este proyecto, que cumple 20 años, nos apasiona, y lo hemos desarrollado con un pequeño equipo de entusiastas y soñadores igual que nosotras y con el apoyo y cariño de nuestros autores e ilustradores.

Sin darnos cuenta, hemos crecido más de lo que nos atrevimos a pensar y hoy nuestros libros están en manos de niños y niñas de Chile, de otros países latinoamericanos y de otras partes del mundo. Hemos publicado más de 150 libros ilustrados y varios han sido traducidos a otros idiomas.



¿Por qué libros ilustrados y por qué para los más pequeños?

Somos unas convencidas de que los libros abren puertas y ventanas para ampliar los horizontes. Los libros nos permiten viajar a mundos reales y de fantasía, a mundos internos y privados, pero también a mundos externos y compartidos. La lectura entrega significados y construye historia. Hemos valorado la lectura, no solo de palabras sino de significados, como un proceso que estimula la imaginación, la creatividad y desarrolla la cognición.

Nunca terminamos de asombrarnos con los niños y las niñas, porque son curiosos, creativos, abiertos y sin prejuicios. Siempre dispuestos a tomar todo lo que la vida les pueda ofrecer. Consideramos los primeros años de vida como el período en que se construye nuestra identidad como personas, un período que moldea nuestra forma de ser, nuestra biología y la manera en que habitaremos el mundo.

Bien acompañadas

Queremos agradecer a todos y todas las personas que nos han acompañado durante estos 20 años, apoyándonos e iluminándonos en momentos de confusión, para así no perder el rumbo. A nuestras familias, que han compartido y participado activamente en este proyecto. A todo el equipo de Amanuta, especialmente a Anita Moll, Philippe Petitpas y Jaime Burgos, que ya llevan más de 10 años

con nosotras, y a los que durante todo este tiempo han sido parte del equipo. Agradecer a autores e ilustradores que han confiado en nosotras. Agradecer a librerías y librerías, bibliotecarios y bibliotecarias, profesores y tantos mediadores de la lectura que han llevado nuestros libros a Chile y el mundo. Agradecer a padres y madres que se han encantado con nuestros libros y, por sobre todo, agradecer a niños y niñas, entusiastas, llenos de energía, que eligen nuestros libros; ellos son quienes nos inspiran y nos motivan a seguir haciendo libros que encantan.

Para celebrar estos 20 años quisimos visitar el catálogo de Amanuta, pero también quisimos aportar con la colaboración de amigos y amigas especialistas en literatura infantil, que nos entregan su mirada en algunos temas que hemos desarrollado a lo largo de estos años. Agradecemos a Francisco Mouat que nos da su mirada como librero, Ana Garralón que nos habla del libro informativo, Patricia Fernández con su artículo sobre la niñez en los primeros años, a Constanza Mekis que nos introduce en el libro álbum, a Sergio Andricáin y Antonio Orlando Rodríguez de Fundación Cuatrogatos que nos cuentan cómo nos conocieron, y a Olaya Sanfuentes que nos dedica unas palabras sobre el patrimonio. Finalmente, quisimos incorporar a la comunidad Amanuta que nos nutre constantemente con sus comentarios y que nos alientan a seguir en este proyecto.

Los libros abren puertas y ventanas que amplían nuestros horizontes.



¡GUAU!

Francisco Mouat*

Amanuta es sinónimo de calidad, diversidad, amor al oficio, inteligencia, color, poesía, historia, integración, respeto a lo que desprende Chile y su territorio.

Hago un ejercicio simple: escribo Amanuta en el buscador de nuestra tienda online y aparecen, en un segundo, 148 títulos. No puedo verlos todos a la vez: caben 32 portadas en la pantalla. Y comienzo el recorrido. ¡Guau! No sé cuántos libros había ya editado este sello al que tanto queremos cuando abrimos Lolita el 2014. Cerca de cien, probablemente. O más. No lo sé ni importa demasiado el número, que ya sabemos es de tres dígitos, como la fuerza que este nombre trae consigo cada vez que lo leemos o decimos en voz alta: Amanuta.

Me demoro varios clics en llegar a ver las tapas de aquellos clásicos libros pequeños y de hoja dura que son una marca en Amanuta, y que tanto recomendamos a los que quieren iniciar a sus hijos en la aventura de atravesar las páginas de un volumen: *Yo tenía 10 perritos* y *Estaba la rana* fueron tal vez los primeros en ese formato. Ahora son decenas. Me encantan. *¿Lobo, estás?*, *Mamá, ¿qué se mueve ahí adentro?*, *Mi cuerpo habla*, *Sobreruedas*, *¿Que llueva!*

*Francisco Mouat, escritor, autor de *El empapado Riquelme*, *Chilenos de raza*, *Escala técnica y Calendario 2004-2014* entre otros títulos.



Si queremos explorar el vínculo maravilloso e indisoluble entre una madre y su hijo, *Nosotros* de Paloma Valdivia es un viaje al fondo del amor. Cuando nos preguntan por un regalo para alguien que le gusta descubrir el significado de las palabras con humor y amor al diseño, decimos *Lost in translation*. ¿Quieres conocer la geografía física de Chile y de América? ¿Sabes cómo son los chuacos, te gustaría aprender a dibujar un monito del monte? ¿Imaginabas lo entretenidas que son las leyendas del norte y del sur protagonizadas por cóndores, delfines y ballenas? ¿O aprender los colores y los números y a contar? ¿O leer poemas de Gabriela Mistral, Pablo Neruda, Nicanor Parra, Gonzalo Rojas, Vicente Huidobro y Violeta Parra? ¿O escribir un haiku? ¿Entender mejor lo que es la empatía? ¿Conocer a los insectos? ¿Reír con *Adela y los calcetines desaparecidos*?





CRECER CON LIBROS DE NO FICCIÓN

Ana Garralón*

Los libros informativos van más allá del currículum escolar: son libros llenos de pasión por un tema que ha impresionado a sus creadores.

La pregunta

Una de las preguntas más insistentes en la infancia es “¿por qué?”. Es un síntoma, en el sentido de “algo que va a ocurrir”, del interés de los pequeños hacia lo que les rodea. Es una profunda curiosidad, una disposición natural, una necesidad vital. Como adultos, a veces alentamos esta pregunta, la contestamos incluso, pero también dejamos de darle importancia porque, a fin de cuentas, no lo sabemos todo. Muchos adultos y mediadores ponen enseguida libros de no ficción en manos de los pequeños, facilitando un encuentro que llevará a nuevos caminos. El libro, ya se ha dicho muchas veces, es un maravilloso medio para crear lazos afectivos, motivar la lectura y, en el caso de la no ficción, contribuir al desarrollo del pensamiento crítico.

Es cierto que la ficción nos hizo *sapiens*, pero con la información vislumbramos la sorprendente complejidad del mundo. No hay que menospreciar la lectura de informativos. Esas pequeñas

cápsulas contenidas en los libros de no ficción amplían la mirada sobre lo que nos rodea, nos hace estar atentos, nos cuentan cosas que desconocíamos, responden a nuestras preguntas y, en muchos casos, nos generan nuevas dudas y necesidades. Nos hacen ver que somos parte de algo más grande y poderoso.

**Ana Garralón, autora de Leer y Saber, los libros informativos para niños, y del blog Anatarambana.*





Los más pequeños

¿Les interesa el mundo a los más pequeños? La respuesta es sí, sin lugar a dudas. No hay más que ver a un bebé en su silla de paseo mirar todo lo que le rodea, señalar con el dedo una grúa o imitar el ladrido de un perro que pasa cerca.

Libros como *Mi cuerpo habla* les permiten conocer y reconocerse mientras el juego invade la lectura.

Y *Todos a dormir* les invitan a pensar en un acto cotidiano compartido con otras especies que tal vez no han visto nunca pero con las que ya están creando ciertos lazos.

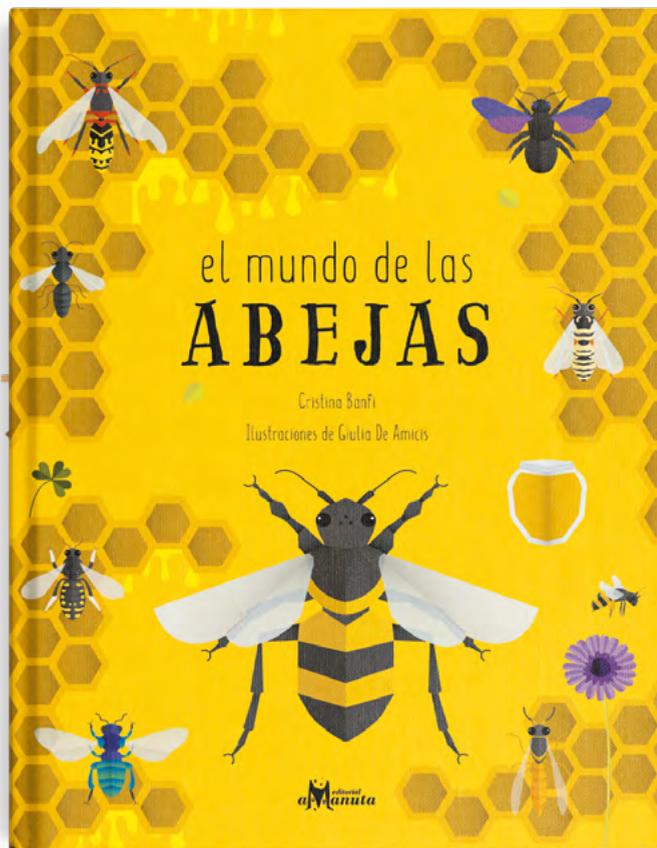
El viaje de Antonio en *Sobreruedas* es una promesa para soñar mientras reconocen coches, autos y todo tipo de transportes modernos. Quizás algún día ellos puedan hacer también ese viaje.

Los libros informativos para estas edades, además, tienen innumerables usos: desde ser mordidos, como bien indica el nombre de esta colección, hasta servir como sombrero o material para apilar y jugar. Todo es válido. Una página abierta al azar, mientras se juega a otra cosa, devuelve a los pequeños a ese mundo conocido y familiar. Mientras el mundo cambia a gran velocidad, los libros informativos siguen estando ahí para acudir a ellos en busca de algo conocido.

Crecer

La infancia está hecha de lombrices, caracolas, cosas en los bolsillos, colecciones de objetos y un interés por el detalle. Mirar lo pequeño se manifiesta en cualquier paseo. Esa manera de percibir el mundo ocurre con mucha intensidad mientras se crece. El diccionario de la lengua dice que crecer es ir en aumento (en estatura), pero también es recibir, añadir nueva materia a algo. Aventajar. Con la no ficción se crece

en estos sentidos. Nos proporciona ideas que no sabemos y nos permite el arte de imaginar lo posible mientras nos desviamos de caminos rutinarios, como pueden ser la escuela o la familia. En este sentido los libros informativos van más allá del currículum escolar: son libros llenos de pasión por un tema que ha impresionado a sus creadores.

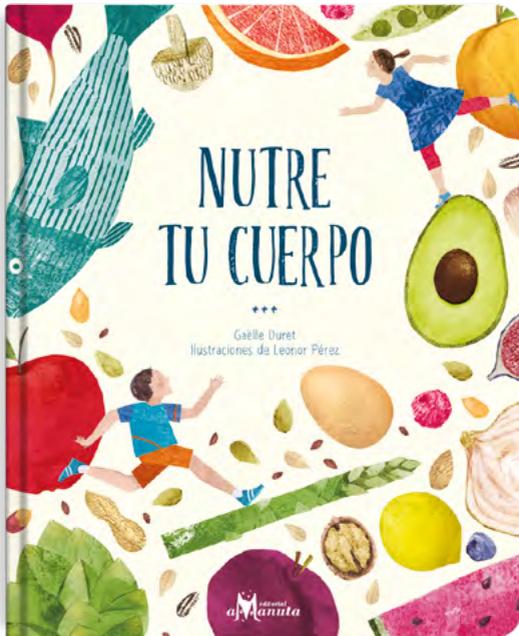




Al abrir el libro *El mundo de las abejas* con esta pregunta: ¿conoces realmente a las abejas?, no solamente nos invita a ampliar nuestra pequeña idea de ese mundo, sino a detenernos en busca de nuestras propias ideas.

Las páginas de *La ballena jorobada* nos destapan un mundo fascinante y bello a la vez. Después de leerlo, miraremos a estos animales de otra manera. Y, desde luego, comprenderemos y cuidaremos un poco más nuestro cuerpo al leer con cuidado *Nutre tu cuerpo*.

Se dice que la ficción nos atrapa por su capacidad de crear mundos, pero la no ficción nos alcanza por igual porque no hay temas que no puedan explicarse. Y porque hay cosas en la vida real que son incluso más deslumbrantes que la ficción.



La complejidad

Necesitamos ofrecer libros informativos. Los lectores del futuro van a habitar un mundo lleno de información fragmentada, manipulada, no siempre cierta y demasiado amplia.

Son tantas cosas. Los libros informativos pueden trabajar, mientras crecen con ellos, la verdad de los datos, el pensamiento crítico, y una idea de la vida donde ellos son los protagonistas. Los libros informativos hacen posible explorar, navegar, mirar, leer, pensar, observar de tantas maneras posibles como cada uno elige organizar nuestras experiencias mentales y emocionales.

El diseño de un libro como *Objetos extraordinarios* parece llevarnos de la mano por un texto lleno de anécdotas y curiosidades, pero la tipografía nos obliga a parar de vez en cuando para entrar en la información.

El cuidado en la iconografía y el diseño en los informativos están tratados con mucho cuidado y creatividad para sugerir un recorrido lector donde leer y mirar se conjugan.

En *¿Qué es el poder?*, la idea de reflexionar sobre el liderazgo resuena en nuestras cabezas después de haberlo leído.

Y un libro como *Tu cerebro es genial*, contribuye a una mejor comprensión de cómo funcionamos en el planeta. El cerrado mundo del lenguaje se abre con *Lost in Translation*, mostrando la complejidad de significados cuando se intenta nombrar nuestros actos.



LEER DESDE LA CUNA

Patricia Fernández Bieberach*

Un niño o niña que lee desde la cuna, integrará los libros como parte de su vida, aprenderá con mayor facilidad y podrá acceder a una mejor calidad de vida.

Los niños y niñas pequeñas comprenden más de lo que creemos, por lo que uno de los principales desafíos para los adultos a cargo es aportar un orden en los estímulos que reciben.

Lo bueno es que esto es posible, porque hay patrones de cuidado que hemos ido desarrollando como humanos a través del tiempo. La necesidad de un contacto cercano es uno de los comportamientos más primitivos y protectores.

El apego irá construyendo el vínculo afectivo y la calidad que lo caracterice, siendo la madre y el padre los principales mediadores con el exterior.

En los primeros meses de vida, los sentidos funcionarán como sensores potentes, creando un terreno óptimo para la estimulación cognitiva. Por otra parte, cualquier estímulo podrá verse potenciado por la corriente de afecto existente entre el niño y el adulto.

Primero escuchará arrullos, canciones de cuna, e irá asociando poco a poco, imágenes con palabras determinadas. El contacto con un libro que incluya ilustraciones simples y coloridas constituirá una experiencia significativa, enriqueciéndolo a nivel cognitivo y ayudándole a ordenar la percepción de un mundo que le es ancho y ajeno.



**Patricia Fernández es psicóloga infanto-juvenil, autora de Mi cuerpo habla, Empatía y Amigos de balcón.*





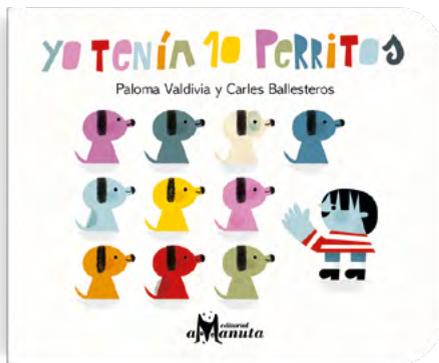
22

En el contacto temprano con las diversas cosas que lo rodean, irá estableciendo una diferencia con el objeto llamado libro, siempre y cuando cuente con un adulto que “traduzca” su significado.

Habrà una gran distancia entre los tres y los seis meses de vida, transcurso en que el cerebro del niño ya habrá establecido infinitas conexiones nerviosas grabando sensaciones de todo tipo. El paso desde permanecer acostado al hecho de poder sentarse –primero con apoyo– marcará un avance trascendente, que le permitirá observar el mundo desde una perspectiva distinta; luego se ampliará cuando comience a caminar.

Cerca del año, ya será capaz de manifestar sus gustos, incluyendo la elección de algún libro que lo motive. El libro álbum, le aportará una mayor comprensión, en tanto incluye ilustraciones que enriquecen el texto.





Editorial Amanuta cuenta con la Colección BB, y libros como: *Yo tenía diez perritos*, *Estaba la rana* o *¿Lobo estás?* transmiten la tradición oral, que a su vez conectan al adulto con experiencias de su niñez.



En *Mi cuerpo habla*, por otra parte, se estimula el conocimiento del cuerpo que será el principal referente espacial, a la vez que parte fundamental de la propia identidad.

Las rimas de libros como estos, la onomatopeya que generan, más los gestos resumidos en una actitud juguetona, permitirán construir un entramado único que derivará en un lenguaje infantil cada vez más amplio.

El libro se irá convirtiendo así en un objeto distinto al resto, que no solo podrá manipular sino que también promueve el apego. Asimismo, llevará al niño a adentrarse en un mundo mágico, cada vez menos concreto, que fomente su capacidad de imaginar.



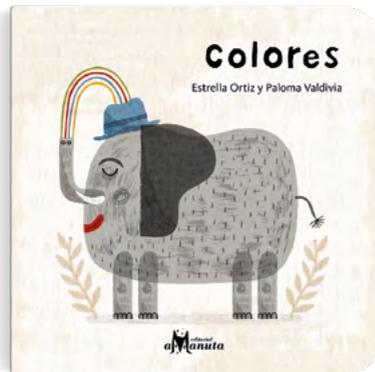
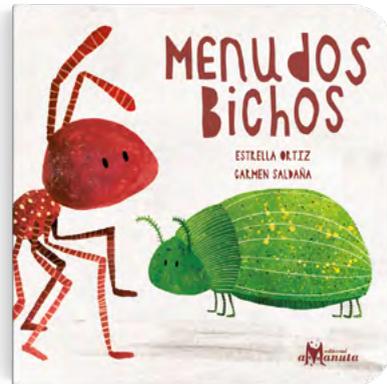


La experiencia lectora potenciará un pensamiento más abstracto y la posibilidad de construir una autoestima que le permita moverse con confianza.

Si seguimos de cerca el ritmo de cada niño, podremos empatizar con sus necesidades y avances. La petición de repetir un cuento, no solo le ayudará a reforzar lo aprendido, sino también a ir manejando el antes y el después.

Sin embargo, siempre es tiempo de leer y un buen libro siempre nos espera.

Celebremos junto a Editorial Amanuta sus veinte años de vida.







LEER Y COMPRENDER LOS LIBROS ÁLBUM

Constanza Mekis*

Los libros álbum incorporan imágenes y tienen poco texto, son una invitación a familiarizarse con el “objeto” libro y con las habilidades de los niños como lectores.



Es necesario presentar a los padres distintas alternativas de lectura, para que cada uno vaya probando las que resulten más apropiadas para su realidad familiar. Los libros álbum se presentan como una herramienta valiosa para empezar a entusiasmar a niños, jóvenes y adultos que se autodenominan “no lectores”, de que sí pueden disfrutar con la lectura. Hay textos largos que han alejado a muchas personas de leer con gusto. Como estos libros álbum incorporan imágenes y tienen poco texto, es una invitación a familiarizarse con el “objeto” libro y con las habilidades de los niños como lectores. Cuando se comienza a leer libros álbum, los lectores se sienten motivados a leer y al hacerlo con mayor frecuencia mejoran estas habilidades, produciendo el efecto de un círculo virtuoso.

¿Qué es lo primero que pensamos cuando se nos presenta el género del libro álbum? Imágenes, ilustraciones, narraciones cortas y combinaciones de textos visuales y escritos.

Veamos algunas características

Si bien los libros álbum son difíciles de clasificar, sobre todo para los que tenemos una primera aproximación a este género, hay dos rasgos claros que permiten entregar una definición del libro álbum: la preponderancia de la imagen en la mayoría de las páginas y la confluencia de dos códigos, el léxico y el visual, o palabras e imágenes. Me acuerdo de que la primera vez que oí mencionar el libro álbum, el experto Uri Shulevitz mencionaba algo así como que si lees solo los textos o solo lees las imágenes, no podrás entender la historia. “En un verdadero libro álbum, las palabras no se sostienen por sí solas” (1999).

Los libros álbum son obras que responden a una nueva corriente que interrelaciona el texto con la imagen en una poderosa simbiosis expresiva, de manera que ambos elementos dan el significado de la historia. La imagen ayuda por sí misma a crear un clima emotivo y a menudo entrega contenidos importantes de nuestra cultura que ni siquiera están en el texto. La lectura de un libro álbum apela a la inteligencia emocional del lector. El libro álbum despertará todos sus sentidos y experiencias, se hará vivo en la medida en que descubra toda la potencialidad que hay en esas páginas satinadas. En este sentido, el libro álbum es un objeto poético, porque lo más importante no está en las páginas del libro sino en la cabeza del lector. Las ilustraciones sugieren más que dicen, insinúan más que revelan. Aquellas imágenes confieren el tono y apelan a que el lector sea capaz de recrear ese mundo icónico para que disfrute de todas sus riquezas. Es una gran invitación a interactuar con los textos y las imágenes.

El código visual presente en un libro álbum no solo incluye las ilustraciones, sino también otros elementos gráficos de importancia; como el diseño, la tipografía, la disposición de los elementos en la página, etc. Por esto, el autor de un libro álbum no es solo un artista sino un conjunto de creadores que han generado una idea. Con frecuencia en un libro álbum confluyen un escritor, un ilustrador, un editor y un diseñador gráfico.

El libro álbum requiere una lectura no tradicional, que busque desentrañar y

comprender significados, más que repetir contenidos. Hago una invitación a los padres y madres a incentivar la lectura del libro álbum, puesto que esta preponderancia de lo visual es parte de los códigos con los que se relacionan con el mundo infantil en la actualidad. Los lectores de hoy han nacido y se han formado en un mundo de nuevas tecnologías, donde lo visual representa un elemento importantísimo, y la inmediatez de las situaciones les ha permitido desarrollar la capacidad de realizar diversas acciones al mismo tiempo. Estas características, en vez de ser un punto en contra, son un elemento que puede ayudar a fomentar la lectura, usando el material adecuado. Hay que destacar en cada niño o joven las habilidades y potencialidades que tiene; reforzándolas podremos lograr que sea un buen lector.

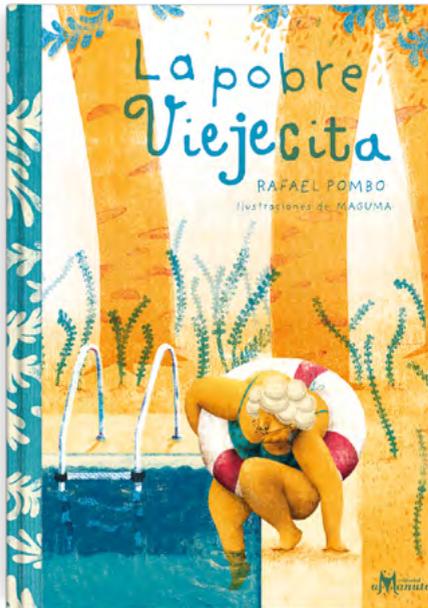
La lectura de un libro álbum formará a futuros adultos con espíritu crítico, les presentará temáticas de nuestro tiempo, sin evadir la realidad, exponiendo con claridad temas muchas veces difíciles, pero presentados con seriedad y profundidad, sin perder el carácter recreativo ni el placer de la lectura. En los libros es corriente ver retratadas las guerras, o la separación a causa de ellas, la muerte, la violencia. Con frecuencia también están presentes los temas relacionados con la identidad, la invalidez física de un personaje, la enfermedad o la dificultad de vivir con padres separados.

Otro de los principales beneficios del libro álbum es hacer que se descubran otras lecturas y orientar hacia géneros diferentes:

poesía, teatro, documental, libros clásicos, filosofía (incluso en los más jóvenes). Esto incluye todos los temas, incluidos los difíciles o delicados. Es alrededor de la red de referencias donde vendrán a agregarse nuevas lecturas (en otros lugares, con otras personas). La creación de libros álbum lúdicos, líricos, informativos, va en aumento y cada día nos sorprenden nuevas propuestas que apelan a un papel activo del lector.

Algunas recomendaciones

Quisiera recomendar algunos libros de Amanuta que considero reúnen las características antes mencionadas y pueden ser enriquecedores para que los padres y la red de lectura familiar puedan leer y gozar en distintas etapas.



Primera infancia: *Nosotros* de Paloma Valdivia, trata del apego y los afectos que construyen la relación madre-hijo.



Lectores iniciales: *La pobre viejecita* de Rafael Pombo y las ilustraciones de Maguma, es un extenso poema que trata del inconformismo, con humor y delicadeza.

El camino de Marwan

Patricia de Arias
Ilustraciones de Laura Borràs



El camino de Marwan de Patricia Arias y las ilustraciones de Laura Borràs, es una historia sobre la migración, donde la presencia de un niño con coraje lo lleva hacia la libertad.

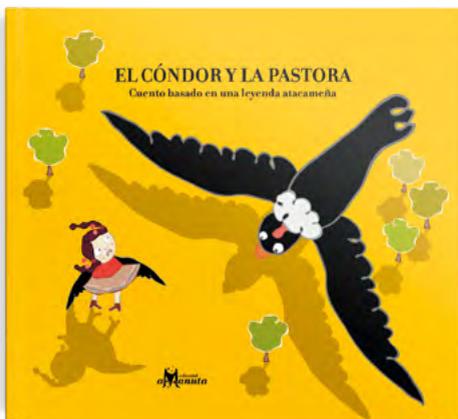
30

Mi ropa remendada,
un libro de oraciones,
un cuaderno, un lápiz,
una foto de mamá.

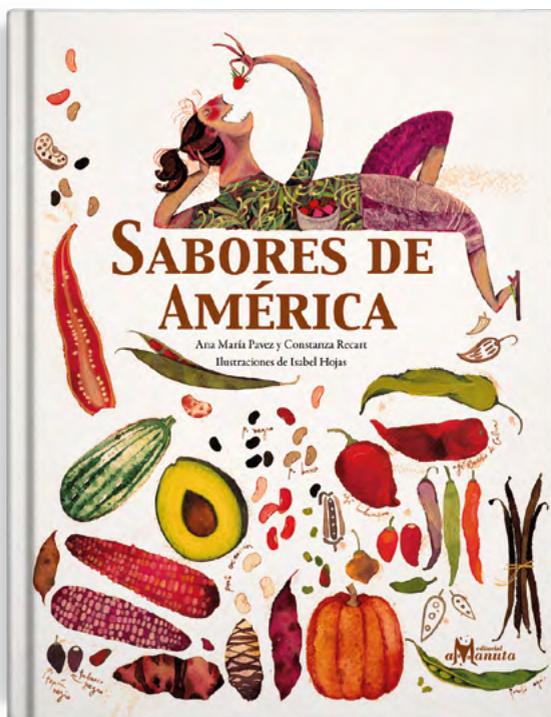


EL CÓNDROR Y LA PASTORA

Cuento basado en una leyenda atacameña



El cóndor y la pastora de Marcela Recabarren y las ilustraciones de Paloma Valdivia, es una leyenda que se conecta con las tradiciones chilenas.



Todas las edades: *Sabores de América* de Ana Pavez y Constanza Recart con ilustraciones de Isabel Hojas, es una invitación a conocer las plantas, frutos, cocina e historia cultural de los sabores de nuestra región americana.



Lectores y lectoras avanzados: *Un diamante en el fondo de la tierra* de Jairo Buitrago y las ilustraciones de Daniel Blanco, relato visual desde la perspectiva de un niño sobre su abuelo que fue preso político durante la dictadura militar en Chile.



UN SORPRESIVO ENCUENTRO

Fundación Cuatrogatos*, Estados Unidos

La riqueza de géneros y de temáticas que hay en el catálogo de Amanuta le da un cariz singular.

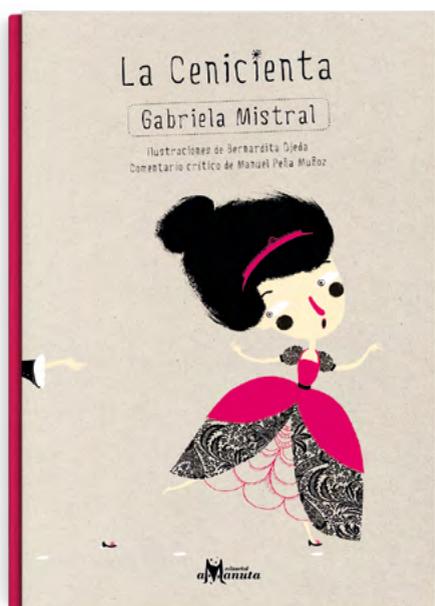
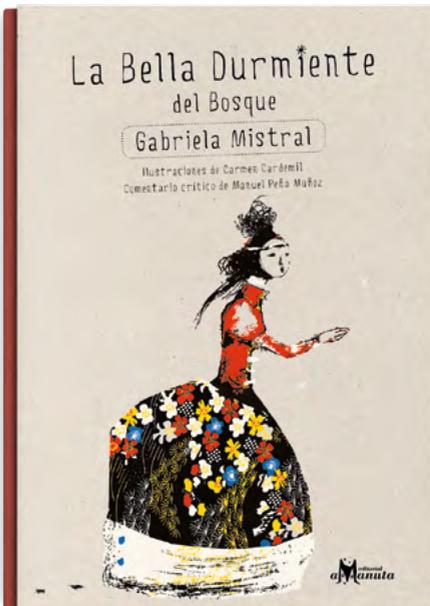
32

Sucedió varios años atrás, en una Feria Internacional del Libro de Guadalajara. Mientras recorriamos sus pasillos repletos de stands de distintos países, rodeados de estantes y más estantes, encontramos cuatro libros que nos hicieron detenernos ante ellos, abstraernos del ajetreo que había a nuestro alrededor, y comenzar a hojearlos, primero con sorpresa, después golosamente y, por último, con algo que si no era deslumbramiento se le parecía bastante. Era la tetralogía con las versiones en verso que Gabriela Mistral hizo de varios cuentos de hadas. Aquel proyecto nos pareció inusual, tanto por el oportuno rescate de un valioso patrimonio literario –con notas de Manuel Peña Muñoz– como por su apuesta por el trabajo de los artistas gráficos Paloma Valdivia, Carmen Cardemil, Bernardita Ojeda y Carles Ballesteros. ¿Qué editorial estaba

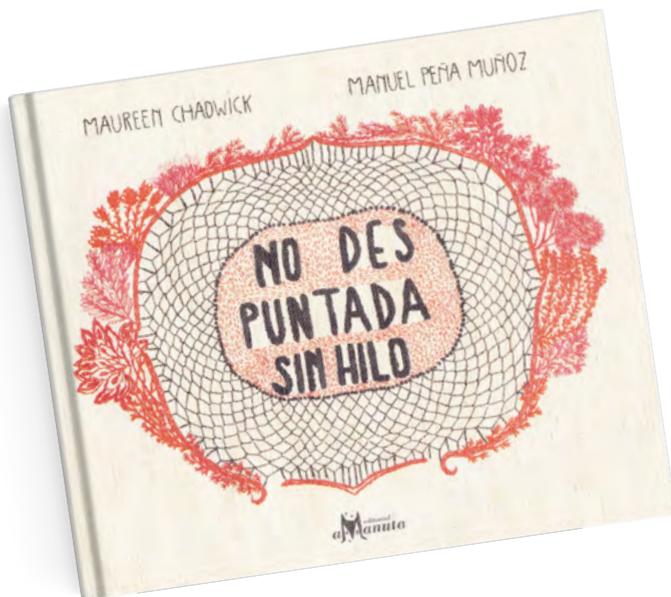
detrás de ese tesoro? Descubrimos que se llamaba Amanuta y que era chilena, y adivinamos en ese momento que no tardaría en convertirse en un sello editor que daría mucho de qué hablar cuando se hiciera referencia a la publicación de libros para niños y jóvenes en Latinoamérica.



*Fundación Cuatrogatos es una organización creada por los escritores Sergio Andricáin y Antonio Orlando Rodríguez, para trabajar a favor de la cultura y la educación.



Desde entonces, esa intuición no ha hecho más que reafirmarse. Cada año hemos tenido la oportunidad de leer y apreciar nuevas creaciones de Amanuta y de tomarlas en consideración a la hora de escoger las obras ganadoras del Premio Fundación Cuatrogatos. Libros como *Nosotros*, de Paloma Valdivia, y *La tristeza de las cosas*, de María José Ferrada y Pep Carrió, en 2018; *No des puntada sin hilo*, de Manuel Peña Muñoz y Maureen Chadwick, en 2016; y *De paseo*, de Estrella Ortiz y Paloma Valdivia, en 2015, han sido distinguidos con nuestro galardón entre cientos de publicaciones procedentes de diversos países. También numerosas propuestas de la editorial han sido finalistas del certamen e incluidas en nuestra selección anual de libros recomendados.





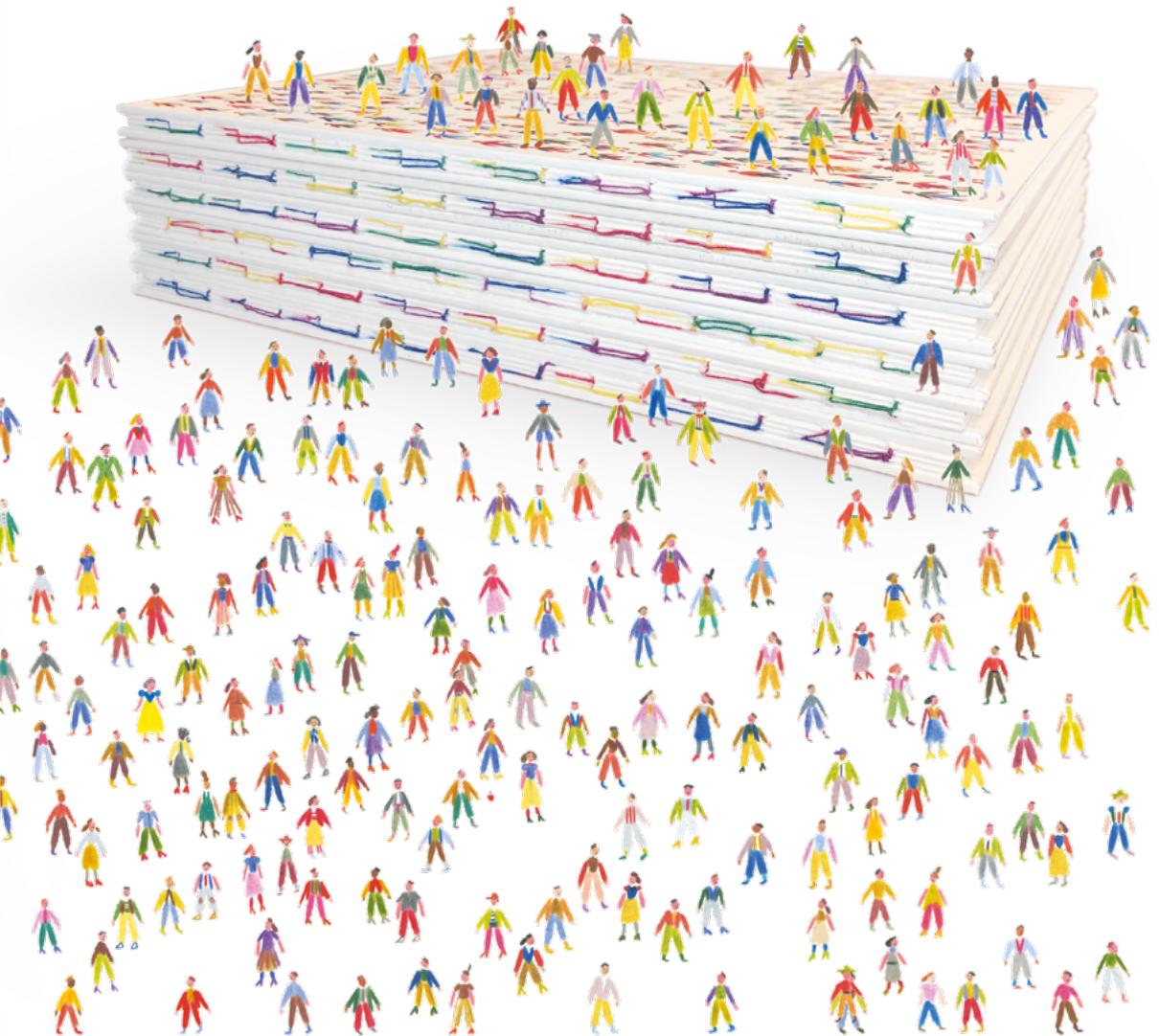


36

La riqueza de géneros y de temáticas que hay en el catálogo de Amanuta le da un cariz singular y su notable interés por los libros para bebés y por los informativos resulta muy gratificante. Nos sentimos complacidos al ver cómo sus obras han comenzado a abrirse camino en el mercado del libro español en Estados Unidos y el interés que despiertan entre niños, jóvenes, padres de familia, docentes y bibliotecarios.

Amanuta es una inagotable fuente de asombros. Y, al celebrar desde Miami sus primeros veinte años de fructífera trayectoria, no podemos dejar de preguntarnos: ¿qué nuevas sorpresas estará preparando a los lectores esta editorial?





LEER SOBRE PATRIMONIO

Olaya Sanfuentes*



En los libros de Amanuta hay una selección fina y cuidadosa, realizada después de pesquisas agudas y sensibles de lo que ocurre a nuestro alrededor.

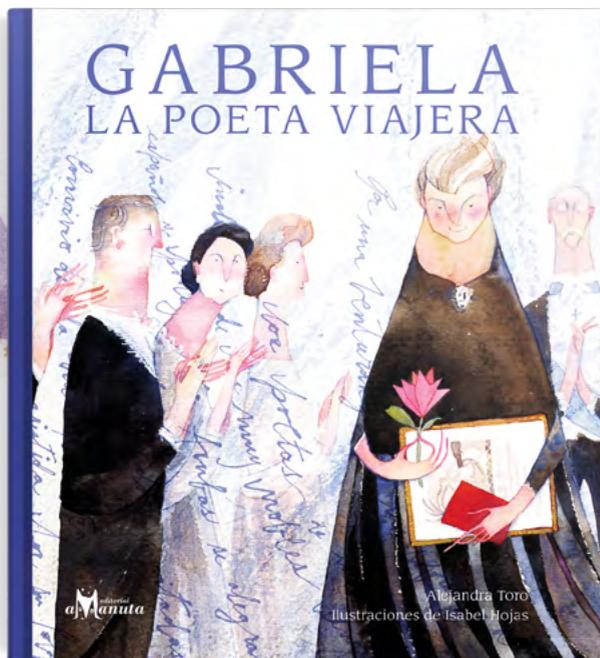
Leer es una de las formas que tenemos de colaborar en la mantención y conservación del patrimonio. Cuando leemos sobre nuestras historias, nuestras costumbres, nuestras tradiciones y nuestros paisajes estamos, en el presente, conversando con nuestros antepasados.

Desde el pasado nos llegan las voces de chilenos y chilenas que forjaron nuestra historia; nos llegan las palabras poéticas y las melodías pegajosas de nuestros artistas; los mitos y leyendas

**Olaya Sanfuentes es profesora titular del departamento de historia de la Universidad Católica de Chile.*



de pueblos que habitaban nuestro continente americano desde mucho antes que nos conquistaran los europeos; las recetas que se hacían y se siguen preparando con los ingredientes propios de nuestro continente.





Este diálogo entre el pasado y el presente a través de la lectura, nos enriquece porque nos permite conocer cómo vivían y viven otras personas de otros tiempos y otros territorios. A veces este diálogo intergeneracional e interterritorial sucede a través de la tradición oral. Las personas y los pueblos eligen qué transmitir y se lo cuentan a sus hijos y nietos, quienes harán lo mismo con sus propios hijos y nietos. Este ejercicio puede llevarse a cabo, asimismo, a través del registro escrito.

En los libros está lo que los pueblos y las personas han elegido para dejar plasmado. En los libros de Amanuta hay una selección fina y cuidadosa, realizada después de pesquisas agudas y sensibles de lo que ocurre a nuestro alrededor. El resultado es un catálogo nutrido de libros muy bien escritos y de hermosa visualidad.

En *Sabores de América*, se eligieron algunos productos alimenticios propios de nuestra América, para informarnos acerca de sus propiedades, sus usos en las cocinas autóctonas y el aporte que significaron en la gastronomía mundial. Cada alimento va acompañado de una receta que recoge todo este patrimonio para que los niños puedan experimentarlo con sus propias manos.



CHILE / AJÍ

El chile o ají es una planta del género *Capsicum*, cuyo fruto es comestible. Es originario de América y se encuentra en gran diversidad de formas, tamaños, colores y niveles de picor. A los nativos de América les gustaba tanto su sabor que lo usaban en muchas de sus comidas. En tan poco que era toda una penitencia privarse del chile para condimentar las comidas.



Pebre

Tiempo de preparación: 30 minutos

Ingredientes:
2 ajíes, 1 tomate, ½ taza de cilantro, 4 cebollines, 1 cucharada de vinagre, 2 cucharadas de aceite, sal y pimienta a gusto.

Preparación:

1. Picar el cilantro, las cebollines, el tomate y los ajíes sin pepas, y poner en un bol.
2. Agregar pimienta, sal, aceite y vinagre.

El pebre se come con pan o sepatillas, y como acompañamiento de otros platos como ensaladas.



1 LA PALABRA CHILE viene de la lengua quechua aji.
 2 LA PALABRA AJÍ viene de la lengua taíno.

CUIDADO: ¡que Pica!



¿Cómo picar?
Los chiles tienen una sustancia, la capsaicina, que hace que sean picantes. No se ha podido medir científicamente cuán picante es una variedad de ají. Cada fruto tiene su propio nivel de picor. Lo irritante de la capsaicina se siente en la boca y la lengua, pero también en las manos y partes del cuerpo que están en contacto con el ají.

Remedios picantes
Los antiguos habitantes de México usaron el chile para preparar bebidas sagradas y mágicas. Aquí te contamos algunas de sus recetas para neutralizar los terribles efectos calientes de su picor: sólo molidos se pueden hacer galletas de chile para la herida de la lengua que se abren una mezcla de ají con sal, y para el dolor de los ojos también se utilizaban como cataplasma.

Un chile como arma
Algunos ya imaginaron que un ají podría servir como arma. Los atacas a lo pensaron. Erán tan rápidos que usaron el chile como herramienta de defensa. Querían el ají y con el tiempo llegaron a ser merengos. También lo usaban como castigo para los niños, a quienes les hacían tragar el hueso de la ligadura de chile.



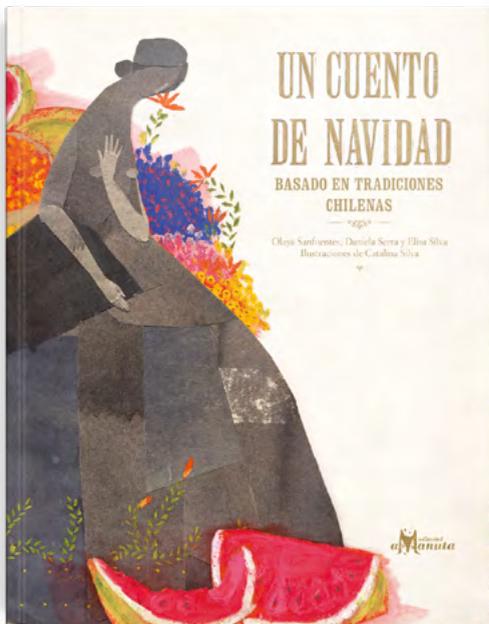
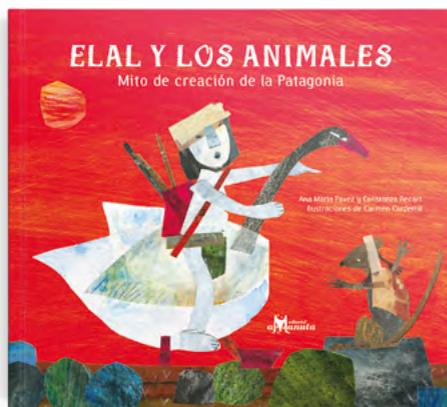


En *Inés de Suárez*, Amanuta está con los signos de los tiempos. Destacando la importancia de la mujer en la historia, esta vez en la historia de Chile, la editorial nos regala una historia de coraje, decisión y fuerza en los primeros años de la conquista de nuestro territorio.

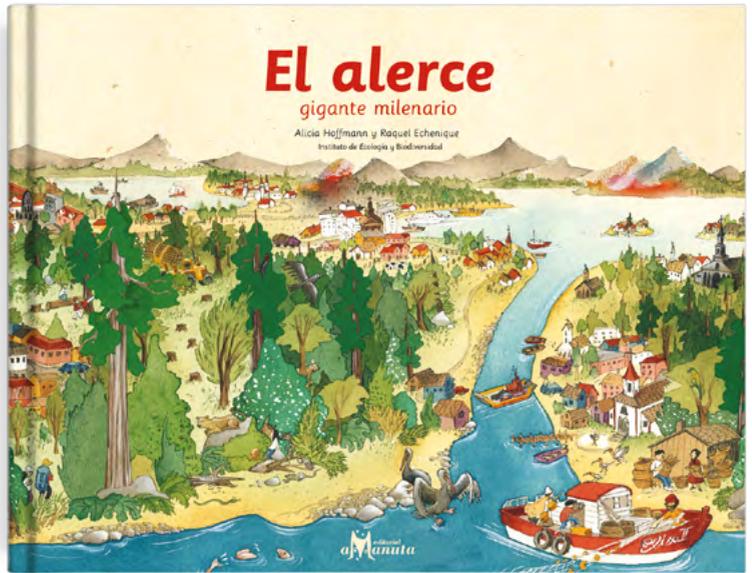


Los pueblos originarios de América y de Chile también están presentes en el catálogo de Amanuta. *Te pito o te henua* nos traslada a Rapanui, mostrándonos las habilidades de los polinésicos que llegaron a esta isla sin brújulas ni mapas, sino mirando el cielo y sus estrellas, guiados por el viento y la experiencia en los mares. El libro dedicado a Lautaro, mapuche que vivía en el sur de Chile hasta que llegaron los invasores españoles, constituye un relato muy contemporáneo para comprender tanto la historia como la situación contemporánea.

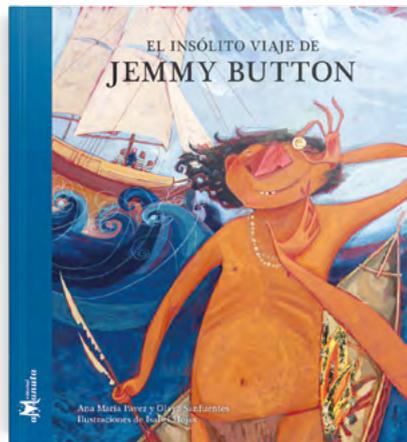
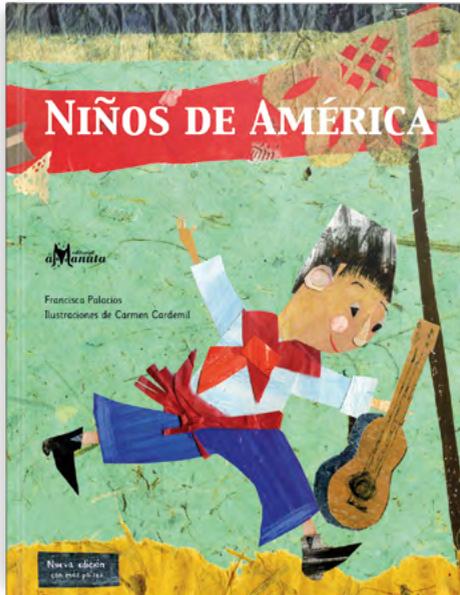
Trasladándonos más al sur aún, Amanuta nos regala el precioso libro *Elal y los animales*, en que se narra una leyenda para explicar cómo es que los tehuelche llegaron a la Patagonia. Patagones es el nombre que los europeos dieron a este pueblo y de ahí viene Patagonia.



Un cuento de Navidad es una historia de una mujer dura y antisocial que se llama Brígida. Con el espíritu de la navidad logra transformarse y conocer el amor. La vida de doña Brígida transcurre en Santiago de Chile, a finales del siglo XIX. El libro recrea las formas antiguas de celebrar, cuando Chile era más rural y la gente salía a las calles a vivir las fiestas.



El alerce, gigante milenario está escrito por una gran conocedora de nuestro patrimonio natural: Alicia Hoffmann. Este es un libro que recoge la vida de una especie muy longeva, que ha sido tanto testigo como protagonista de muchas generaciones que han convivido con él.



COMUNIDAD AMANUTA

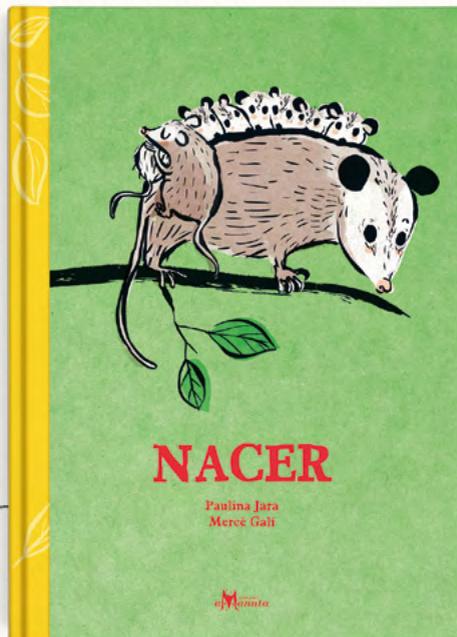
En esta sección quisimos incluir algunos de los comentarios que nos han dejado los miembros de la comunidad Amanuta. Les damos las gracias a todos y todas los que constantemente alimentan nuestras reseñas con tan lindos y emotivos comentarios.



Perfecto para curiosos

Libro que cuenta la historia de elementos muy conocidos y que todo niño curioso se ha preguntado. Excelente ayuda a padres que no siempre tienen respuestas :)

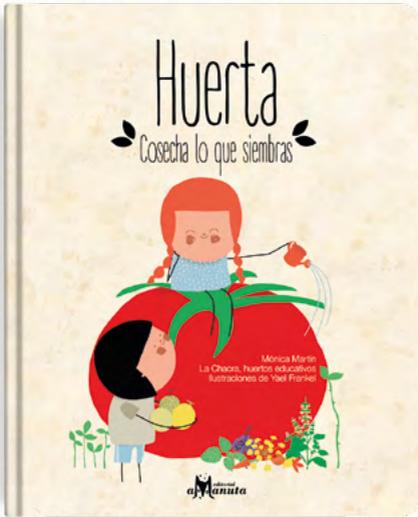
Mariana Álvarez Buguëño



Nos encantó este libro

Lo leímos en familia y nos encantó, muy lindas ilustraciones y escrito en lenguaje sencillo para ser entendido por chicos y grandes. In love con los libros de Amanuta.

Fernanda Urrutia

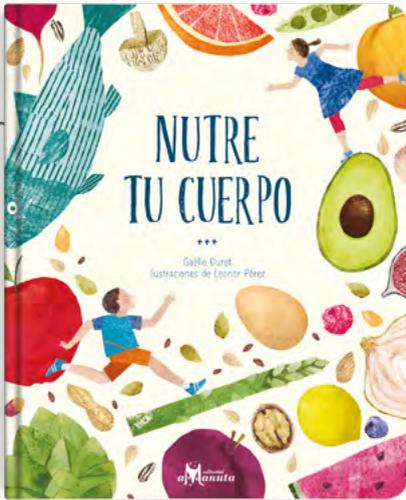


> Fue una sorpresa lo completo que es el libro. Inicialmente lo compramos para motivar a mi hija de 3 años a hacer nuestra huerta, pero la verdad que quedó como libro de consulta para todos!... Excelente contenido y las ilustraciones bellas.
Nathaly Barahona

Excelente libro

Maravilloso libro, abarca de manera precisa los aspectos de las aves acompañado de ilustraciones atractivas.

Yanella

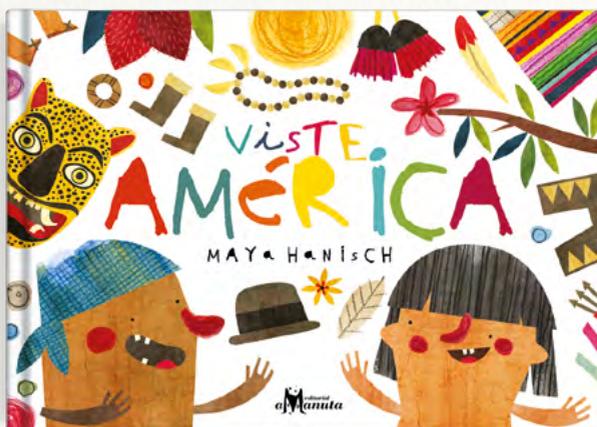


Didáctico y completo

Me encantó. El diseño es precioso, la información es completa y muy didáctica, no solo para que aprendan los niños, sino para uno también! Lo recomiendo.

Gabriela Moraga





➤ Nos encantó, es el libro favorito de mi hijo de 6 años. Mira las imágenes e imagina hacerse su propia ropa, y sus máscaras. Quiere conocer todos los lugares y sus pueblos. Es un libro verdaderamente hermoso, que acerca a les niñez al conocimiento del origen de la cultura. Estamos felices.

Karina Núñez

46

Un regalo para leer en familia

Se lo regalé a mi nieta de 4 años. Lo leímos juntas, se aprendió los dichos de memoria, hoy es su libro favorito, y lo compartió con sus compañeros de curso.

Alicia Russell



Excelente libro, recomendable

El libro mezcla poesía, ilustraciones muy bellas de animalitos y colores vibrantes para enseñar las letras y los sonidos iniciales de palabras. Mi hijo acaba de cumplir 2 años y anda súper con el libro, le encantó.

D. Pascale

¡¡¡Feliz!!!

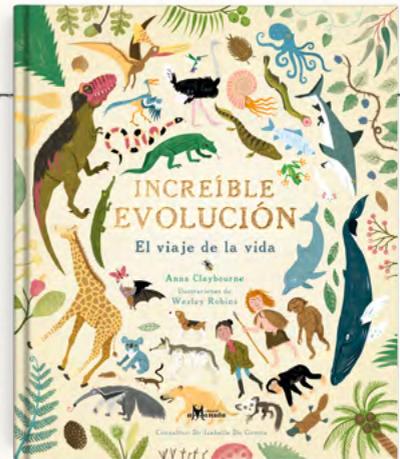
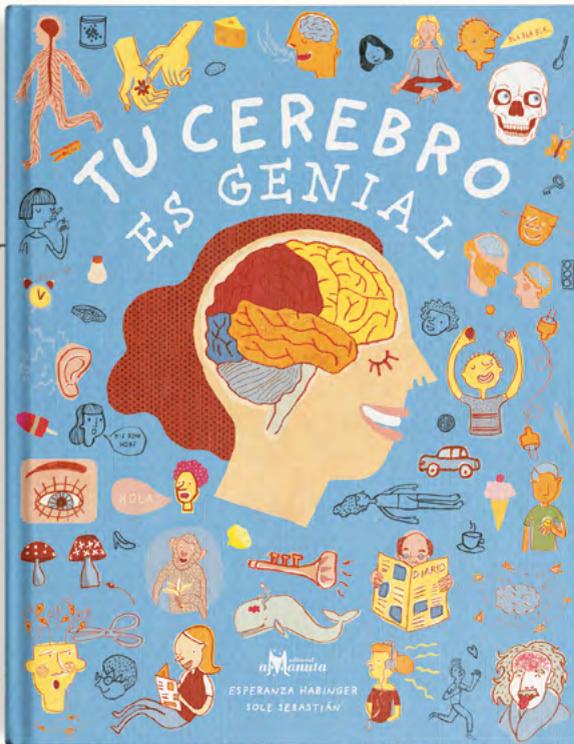
Hemos aprendido mucho, mis hijos y yo. Ellos han visualizado cómo los consejos de los papás respecto de su crecimiento y los cuidados de su cuerpo –como acostarse temprano, no usar pantallas, leer, alimentarse saludable– tienen una explicación científica, plasmada de forma muy didáctica en el libro, sumado a las actividades que hemos disfrutado. ¡¡¡Muy feliz con este libro!!!

Paola Mendoza



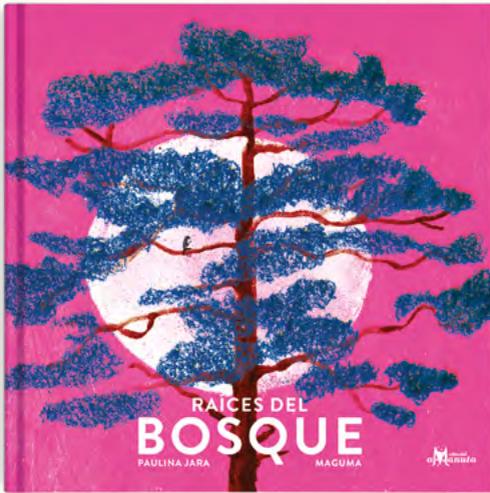
Es hermoso, bellissimo tanto para mí que soy adulta como para mi hija de 10 años. Hemos hecho las actividades juntas, pasatiempo ideal de vacaciones.

Maritza Euler

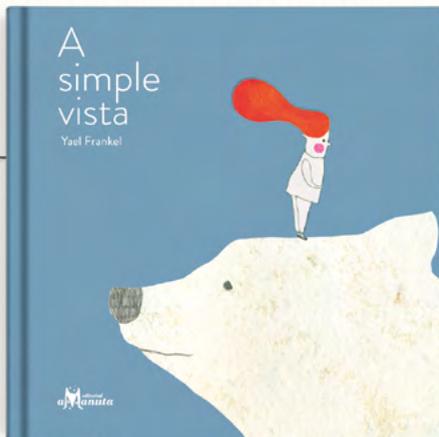


Libro maravilloso, excelente contenido e imágenes bellísimas. Lo hemos disfrutado enormemente como familia, gracias Amanuta por la calidad de sus libros.

Pamela Larraín



➤ *Maravillosas ilustraciones, con colores e imágenes que transportan al lector a un mundo mágico, pero al mismo tiempo real. Un libro que nos invita a comprender que somos parte del ecosistema y que, como tales, debemos cuidarnos, respetarnos y amarnos para resguardar su integridad y preservación.*
Carolina Romero



Fantástico cuento ilustrado

Realmente una hermosa obra de arte, que integra de manera precisa el texto y la ilustración. Un cuento sobre la potencia y a la vez simpleza de los vínculos. Muy recomendable.

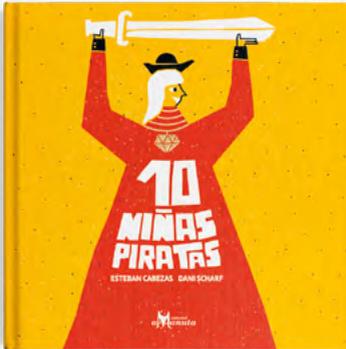
Marcela García-Huidobro



Maternidad

El libro es una maravilla, una verdadera oda a la maternidad... con sus ilustraciones y oraciones simples, da cuenta de la realidad y el día a día en este nuevo andar. Totalmente recomendable para todas las mamás, de todas las edades.

María Alejandra Bozo



Libro entretenidos para las niñas y niños

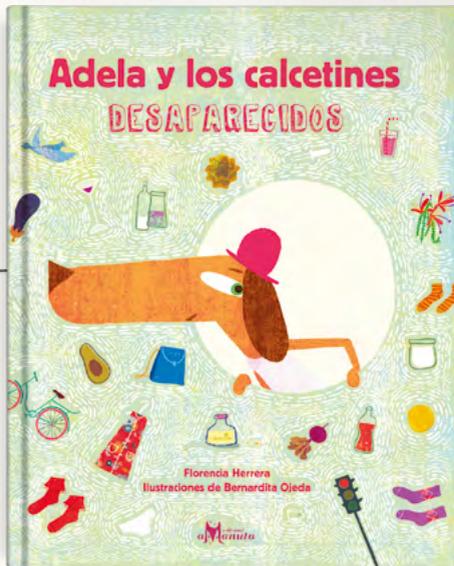
Siempre observamos a los piratas “hombres” navegar por los mares. En este libro las piratas son mujeres. Esto último ya es un quiebre con lo tradicional. Además, es muy entretenido de leer en voz alta porque está escrito en verso. Finaliza con una instancia muy tierna, porque las piratas empoderadas terminan soñando con el ancho mar...

Silvana De la Hoz

Muy entretenido, lo adquirimos pensando en explicar la lectura horario, pero es más que eso, es un relato que explica de manera muy linda el tiempo, la organización, las rutinas, el respeto y las prioridades. Nos sorprendió gratamente, sobre todo a mi pequeño.

Francisca Cáceres





Me encantó

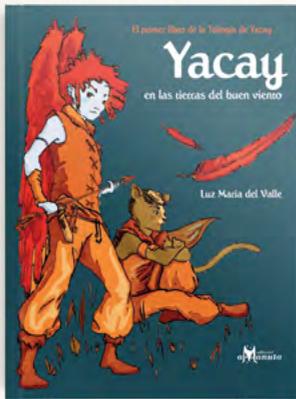
Un libro que ayuda a explicarle a los niños sobre la falta de alguno de los sentidos, a ser conscientes de ello, de lo difícil que puede ser y todo eso. Por otro lado, una historia de superación de obstáculos. Buenísimo.

Daniela Elizondo

Es un libro muy lindo e inocente, todos se sienten importantes de guardar un secreto que otros no saben. A mi hijo le ha gustado, lo hemos leído por lo menos unas 6 veces por día desde que llegó.

Karla Sanhueza





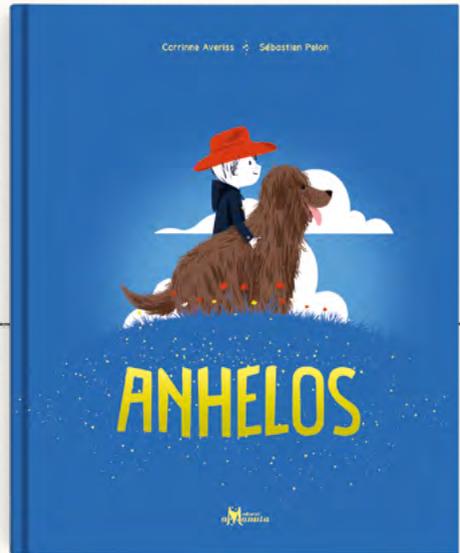
➤ Yacay me encantó, es un libro que tiene mucha aventura y te da mucha curiosidad. A medida que avanzas, cada página te da más y más curiosidad. Yo me quedé leyendo Yacay hasta muy tarde todas las noches, es divertido y Yacay se va haciendo muchos amigos mientras vive interminables aventuras y además es muy fácil de leer. Se los recomiendo a las personas que les gusta los libros de aventura.
Inés



Súper genial

✓
Me lo leí en un día (la verdad como en una hora). Me gustó mucho, quiero el 2, no ha salido, ¿va a salir? Me gustó el profesor o señor cosa porque si llama a un niño “eh eli... no ??? ela.. no bueno ella cosa” y eso, yo lo recomiendo muchísimo. Siempre leía comics; me lo regalaron me interesé y me lo leí al tiro y me encantó. Entonces, si a ti no te motiva, léetelo igual :)

Vito



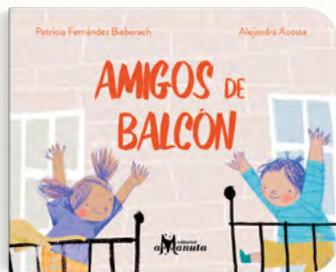
Libro muy esperanzador

Libro maravilloso, esperanzador, de muy fácil lectura, para tod@s los amantes de los perritos. Te muestra cómo abordar, de manera positiva, el deseo de sanación de un ser querido, sin dejar de reconocer cada sentimiento que nos surgen en estas situaciones. Para leer en familia.

Natalia Guerrero Vargas

Incluso en tiempos difíciles, los niños encuentran la manera de compartir con sus pares... aunque sea en un espacio tan reducido como el balcón de su casa. En esta historia, dos niños que están encerrados con sus familias por fuerza mayor, se descubren, comparten, cantan y sueñan con salir a jugar libremente apenas sea posible. Son los amigos de balcón.

Paty Fernández



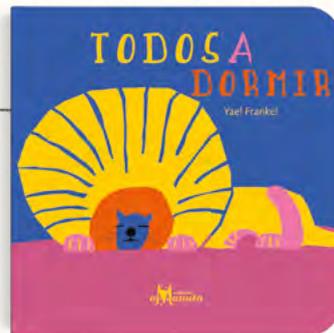
¡Libro divertido!

A mis hijas les encantó una papa en bicicleta! La mayor, de 5 años, le lee a la hermanita de año y medio, mientras se ríen de las locuras que indica el libro. Al final terminamos con un festival de cosquillas.

Daniela Kramm

Bellas ilustraciones y un mensaje clave sobre la importancia de disfrutar y compartir juntos lo que amamos.

Dafne Moncada Breitler



Es perfecto

A nuestra hija de dos años le encanta. Ella misma lo va a buscar para que se lo leamos. Es un libro corto con ilustraciones preciosas, todo en rima. Al ver los animales ella hace los sonidos y se entretiene mucho viendo cada página. Tiene un tamaño ideal y es perfecto para comenzar a leer juntos.

Ximena Bobadilla

uuu



¡Uno de nuestros favoritos!

Nos encanta, tanto a mi bebé de casi un año como a mi beba mayor de 6.

Lo mejor es el final feliz :)

100% recomendado para leer cantando.

Constanza

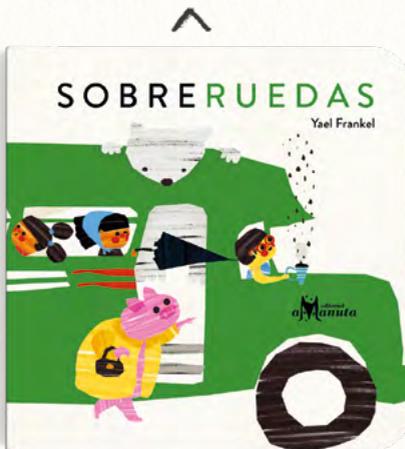


Juguemos, leamos y cantemos

¿Lobo, estás? Desde el clásico juego que tod@s conocemos y disfrutamos en nuestra infancia, Amanuta nos trae esta hermosa propuesta para compartir con los más chic@s de la casa.

Tengan o no habilidades para leer o relatar historias, este cuento nos permite jugar y disfrutar de la lectura, y lo mejor de todo, con un final inesperado. Por favor, no se lo pierdan.

Magdalena Carrasco



Es muy entretenido y las ilustraciones muy lindas. Gran forma de hablar de los medios de transporte. A mi hijo de 1 año le encanta, lo leemos muchas veces al día :)

Magdalena Santucci

Bellísimo libro

Es un excelente libro, de una gran poesía, tanto en la palabra como en la ilustración. Conmueve profundamente cada vez que se lee e invita a reflexionar, de manera sencilla y muy cercana, en torno a la vida. ¡Lo he recomendado cada vez que puedo!

Javier Abadie



Excelente libro

Rita, en su aventura, nos provocó una montaña rusa de emociones, curiosidad, risas a ratos, asombro. Sin duda un viaje a lo desconocido, con un inesperado pero entretenido final, que disfrutamos mucho con mi hija.

Andrea Carrasco



Divertido

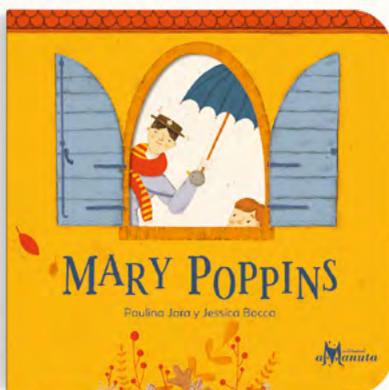
A mis niñas les encanta. Tienen 1 año y se las leo interpretando y enseñándoles las partes de su cuerpo, así que ya las aprendieron, me traen el libro o solo leer el título y llegan rápidamente. Recomendado.

Pamela

Aproximar a los niños a los clásicos infantiles es un gran acto de amor, porque significa sensibilizarlos tempranamente con las grandes e imperecederas obras escritas para los niñas y niños de todos los tiempos.

Queremos que los niños saboreen la belleza de esta obra, a modo de degustación, para que luego quieran conocerla cabalmente, cuando tengan las competencias necesarias para asimilar la complejidad del texto y los matices de sus personajes.

Paulina Jara



¡Mascotas!

Este es el favorito de Salvi, tiene dos años y lo disfruta un montón. Lo leemos...ya perdí la cuenta de cuantas veces al día. Apunta con su dedo las ilustraciones mientras yo leo. Al levantarse es lo primero que busca.

Carolina

Belleza

Este libro es realmente una belleza. Mi hija de 1 año 4 meses lo ama. Yo voy cantando la letra como una canción de cuna y moviendo el libro como si fueran olas cada vez que paso las páginas. Y mi niña disfruta las imágenes y el canto de tal manera que es imprescindible durante el día y al hacerla dormir. Nos encanta!

Karina Nuñez



La ternura y sus nombres

Cuando leí el cuento Cada oveja con su pareja, no solo lo disfruté mi hija de dos años, yo también me entretuve descubriendo los nombres de los animales bebés. A ella le encantó ver a mamá e hijo, repitiendo las palabras con voz tierna al nombrar a los “cachorritos”.

Sandra Rodríguez



Mi hija y yo quedamos fascinadas. Excelente calidad y contenido, con ilustraciones bellísimas. Al ser cuentos cantados ayuda bastante a los padres a darle entusiasmo y matices a la historia. Los niños son los que más disfrutan.

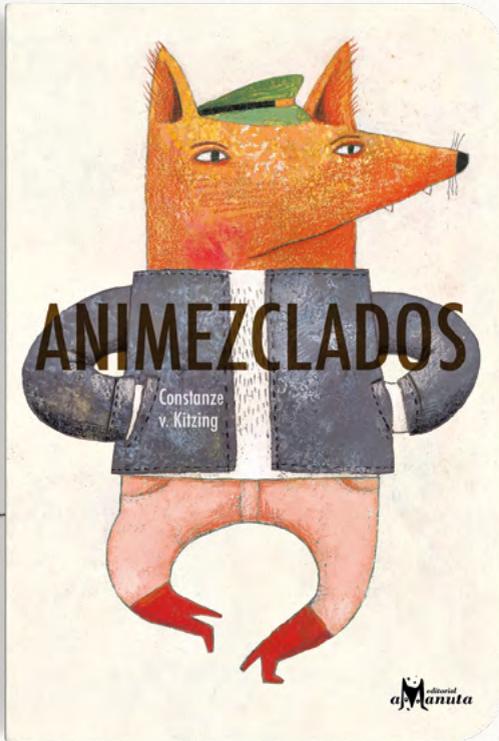
Claudia Bórquez



Hermosa canción de cuna

Me encantaron las ilustraciones de esta canción, mi hija las observaba atentamente. Reconocía a los animales que aparecían en ellas. A la tercera leída (cantada) se quedó dormida. Eso fue maravilloso!!!

Daniela Valenzuela



✓
Excelente

Compré varios libros de la editorial, pero *Animezclados* fue el favorito para mi hija de 2 y su hermana de 7. Como genera trabajo creativo, puede ser transversal en cuanto a edad. Bonitas ilustraciones y genial que los animales se vean de espaldas también.

Paulina Ojeda



✓
**Excelente regalo para los futuros
hermanitos mayores**

Lindo libro y un excelente regalo para los niños que se convierten en hermanitos mayores, lo recomiendo totalmente.

Francisca Alarcón



Lectura y cultura

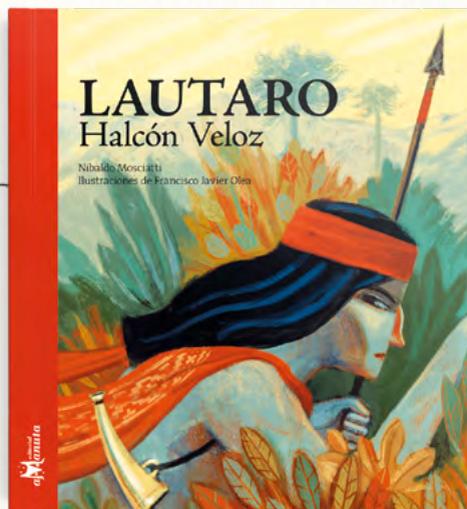
Preciosa lectura para acercar la cultura originaria a las generaciones más pequeñas. Se hace fundamental en estos tiempos educar en el respeto y cuidado de nuestros orígenes.

Catalina

Hermosos, ideal para volver al pasado

Es un libro, como todos los de Amanuta, de excelente calidad e ilustraciones, con un contenido para volver a jugar como antes.

Francisca Prieto



A mi hijo le encantó y a mí me revivió la profunda admiración que tengo por Lautaro. Tan necesario ahora, para comenzar a revalorizar el temple y cosmovisión de nuestros pueblos originarios.

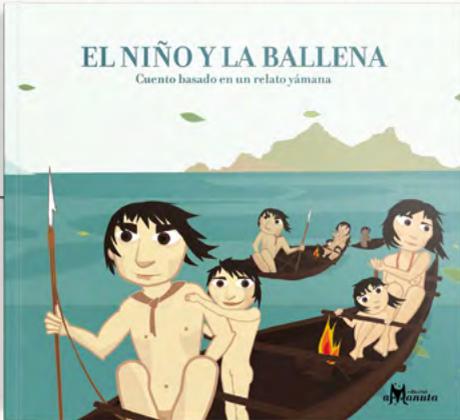
Carlo Lozano



➤ **La importancia de recordar
a nuestros seres queridos**

Hermosa historia. Una linda manera de explicar a los niños que siempre estaremos conectados con nuestros familiares y seres queridos, aunque nos hayan dejado en carne y hueso.

Valeska Reyes

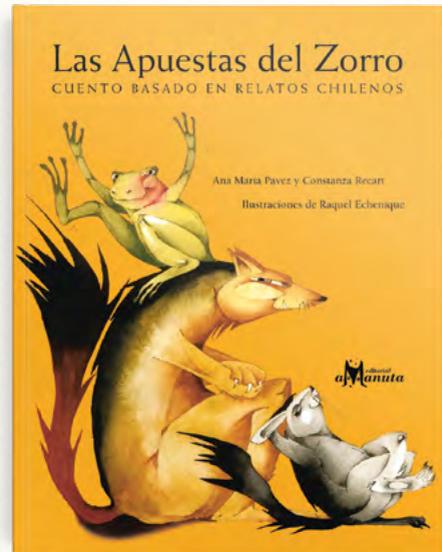


El libro es muy lindo, la historia es muy entretenida y logra ilustrar las características de los yámanas de forma muy clara para los niños. Realmente amamos toda la colección de leyendas.

María Alejandra Carmi

Un zorro muy entretenido
Compré este libro para mi hijo de 3 años y ¡le encanta! Lo leemos constantemente y lo disfrutamos mucho. Lindos colores, divertidas historias, animales y aves de Chile, para aprender y conversar. Un bello libro, totalmente recomendado.

Cata Amaro





> En esta época tan especial, tenemos la necesidad de recordar la importancia que tiene el saludo, esa felicidad que sentimos al besarnos o abrazarnos. El beso y el abrazo son tesoros que guardamos para cuando podamos nuevamente regalarlos. Mientras tanto, adquirimos otras formas que, también sin saberlo, vienen de tiempos lejanos, de otras costumbres que hoy nos permiten seguir relacionándonos.

Eugenia Perella



Topo bajo la tierra cuenta una historia encantadora sobre lo que nos espera cuando buscamos la luz en la oscuridad.

> **Ana**

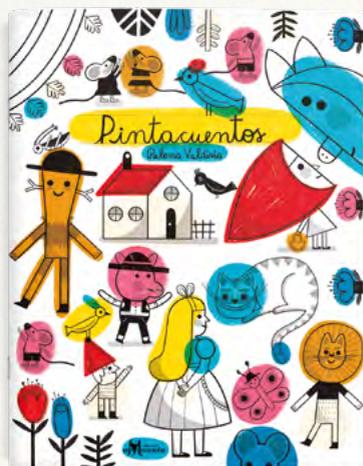
61



> **¡Excelente!**

Hermosa historia, muy divertida, muy bien hechas las ilustraciones. Mis hijos de 2 y 4 años me piden casi todos los días que se la lea, y se ríen a carcajadas con: “me llamo maca y estoy que me hago caca”. Bueno y yo me río a carcajadas con ellos ;). Un gran descubrimiento en pandemia las historias e ilustraciones de Amanuta!

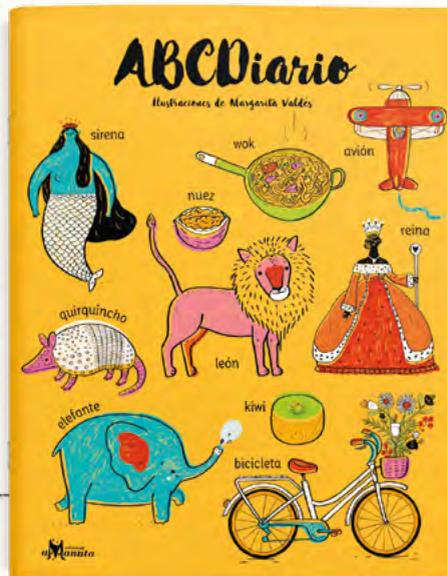
Marcela Medel



✓
 Hermoso libro e ilustraciones. Permite que lxs niñxs jueguen y mezclen colores a su antojo, total libertad para la creatividad. ¡Nos encantó!
Gabriela Messina

62

Mi hija quedó encantada con el libro. Le ha sido de gran ayuda en su proceso de lectoescritura.
Marion Urquieta



> **Muy creativo y educativo a la vez**
 100% recomendable, un excelente regalo, los niños lo aman. Cuando lo recibieron comenzaron a pintar muy emocionados. Los dibujos están bien diseñados, son muy educativos y, mientras pintan, los niños pueden aprender las clases de insectos. Me encantó, está impreso en buen material, hojas resistentes ante la emoción de los niños de pintar con fuerza.
Silvia





Esta bitácora es una oportunidad para registrar el proceso de embarazo, favorecer el autocuidado, además de ampliar y enriquecer la mirada hacia el mundo del bebé en el útero.

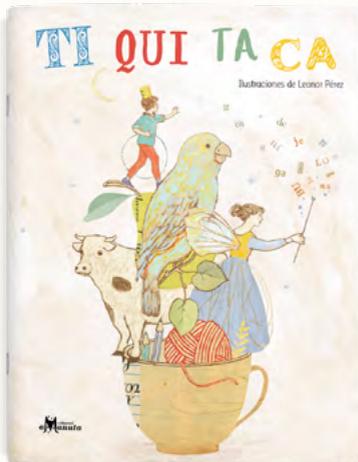
Catalina Larraín



Un libro ingenioso y cálido sobre el mundo de los sentimientos. Alegría, orgullo, admiración, ira, miedo. La ilustración refleja mucha dulzura y despierta nuestra empatía.

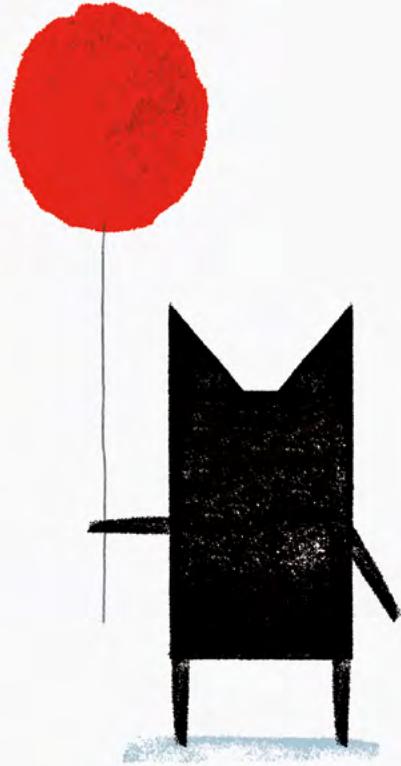
Constanza

63



Compré el libro para recordar lo que era ese tiempo (hace MUCHO tiempo), donde una aprendía a leer. El silabario. Este es un libro donde cada letra tiene una página, con cosas que pintar y con un espacio que dibujar... Porque eso tiene el lenguaje. Es algo que no se termina, que se inventa, ¡que se hace divertido!

Carolina Ojeda



*El futuro de los niños siempre es hoy.
Mañana será tarde.*

Gabriela Mistral

